

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 8 november 2001

Nr 947—949

INNEHÅLL

Nr		Sidan
947	Inrikesministeriets förordning om skyddsrum av skyddsklass S1 och K av armerad betong ...	2717
948	Utrikesministeriets förordning om avgifter för utrikesförvaltningens prestationer	2721
949	Skattestyrelsens beslut om sättet för och storleken av förskottsinnehållning	2726

Nr 947

Inrikesministeriets förordning

om skyddsrum av skyddsklass S1 och K av armerad betong

Given i Helsingfors den 11 september 2001

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 61 § lagen den 30 april 1999 om räddningsväsendet (561/1999):

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller konstruktionsmässiga krav på i 18 § förordningen om räddningsväsendet (857/1999) avsedda skyddsrum av skyddsklass S1 av armerad betong och skyddsrum av skyddsklass K.

Om tillståndsplikt för byggande, krav på byggandet, uppgörande av projekt- och specialbeskrivningar samt övervakning av byggnadsarbetet bestäms i markanvändnings- och bygglagen (132/1999) och i de författningar som utfärdats med stöd av den.

2 kap.

Utrymmen i skyddsrum

2 §

Skyddsutrymme

Rumshöjden i skyddsutrymmet skall vara

minst 2,3 m. Vid bjälkar och kanaler skall den fria höjden i skyddsrummet vara minst 2,0 m.

3 §

Slussutrymme

I skyddsrummet skall finnas ett slussrum eller skyddsrummet skall förses med ett slusstält. För dem skall reserveras en golvyta på minst 2,5 m².

4 §

Toaletter

Skyddsrummet skall planeras så att det finns en toalett för varje påbörjad 20 m² av det egentliga skyddsrummet.

5 §

Utrymningsvägar

I skyddsrummet skall utöver en ingångsväg finnas minst en nödutrymningsväg.

3 kap.

Konstruktioner

6 §

Konstruktionernas tjocklek

I skyddsrum av skyddsklass S1 skall begränsningsväggarna och taket bestå av minst 300 mm tjock armerad betong.

I skyddsrum av skyddsklass K skall begränsningsväggarna och taket bestå av minst 200 mm tjock armerad betong.

Golv, bärande mellanväggar och pelare av armerad betong i skyddsrum samt mellanbjälklag av armerad betong i skyddsrum i två våningar skall vara minst 150 mm tjocka.

7 §

Skydd mot strålning

Ett skyddsrum av skyddsklass S1 och de konstruktioner som omger det skall ha en massa på minst 960 kg/m² per vägg- och takyta i skyddet.

Ett skyddsrum av skyddsklass K och de konstruktioner som omger det skall ha en massa på minst 720 kg/m² per vägg- och takyta i skyddet.

8 §

Skydd mot splitter

Dörrar, luckor och ventiler i skyddsrummets yttre begränsningar skall placeras så att de är skyddade mot splitterverknningar av sedvanliga vapen eller också skall de motsvara de krav som uppställs i 2 eller 3 mom.

I skyddsrum av skyddsklass S1 skall den sammanlagda tjockleken av konstruktioner som skyddar mot splitter vara minst 200 mm armerad betong eller 30 mm stål.

I skyddsrum av skyddsklass K skall den sammanlagda tjockleken av konstruktioner som skyddar mot splitter vara minst 150 mm armerad betong eller 20 mm stål.

9 §

Belastningar

I underjordiska eller därmed jämförbara skyddsrum av skyddsklass S1 skall taket, begränsningsväggarna och golv som gränsar mot luft dimensioneras så att de utöver sedvanliga belastningar motstår tryckvågslaster av 100 kN/m².

I skyddsrum ovan markytan eller därmed jämförbara skyddsrum av skyddsklass S1 skall begränsningsväggarna dimensioneras så att de motstår tryckvågslaster av 200 kN/m².

I skyddsrum av skyddsklass K skall taket, begränsningsväggarna och golv som gränsar mot luft dimensioneras så att de utöver sedvanliga belastningar motstår rasbelastningar av 25 kN/m².

Konstruktionerna i nödutrymningskorridoren och de konstruktioner som skyddar öppnandet av dörren till skyddsrummet och taket i nödutrymningsvägen skall dimensioneras så att de utöver sedvanliga belastningar motstår rasbelastningar av 25 kN/m².

De tryckbelastningar som skyddets yttre begränsningar utsätts för av skyddsörrar, skyddsluckor, regler och av ventiler som tar emot tryckbelastningar beaktas 1,5-faldigt.

10 §

Skakningsbelastningar

Alla konstruktioner i skyddsrummet skall dimensioneras för skakningslaster från godtyckliga riktningar, vilka är minst dubbelt så stora som massan av skyddsrummets konstruktion.

11 §

Dimensionering av grundkonstruktioner

Vid dimensioneringen av skyddsrummets grundkonstruktion beaktas hälften av de vertikala tryck- och rasbelastningarna. Om ett skyddsrum byggs på ett pål- eller jordfast fundament, får dessa ha en dubbel bärrighet jämfört med normal dimensionering.

12 §

Dimensionering av konstruktioner

Vid dimensioneringen av konstruktionernas tryck- eller rasbelastningar, deras motsvarande tillbakavängningslaster, skakningslaster eller de belastningskombinationer som innehåller nyttolaster och som fogats till dem kan partialsäkerhetskoefficienten 1 användas så att belastningen behandlas som en statisk last.

Vid dimensioneringen kan de specifika hållfastheterna för betong och stål höjas med högst 20 procent. I skyddsrum av armerad betong kan stålens specifika hållfastheter höjas med högst 20 procent.

13 §

Klassificering och armering av konstruktioner

Armerade betongkonstruktioner i skyddsrum skall uppfylla kraven för konstruktionsklass 2 och tillverkas i betong av minst klass K25. Armeringen skall uppfylla kravet på minst 12 procents brottöjning.

Som huvud- och fördelningsarmering skall användas stänger med en diameter av minst 8 mm och högst 20 mm. I konstruktioner som dimensioneras för tryck- och rasbelastningar samt i golv som vilar mot jord får centrumavståndet mellan armeringsstängerna i bägge riktningar vara högst 150 mm på konstruktionens inre yta och högst 300 mm på konstruktionens yttre yta.

I böjda konstruktioner skall armeringens tvärsnittsytta vara minst 0,17 procent av tvärsnittsytan av statiskt samverkande betong, i båda riktningarna och särskilt för vardera ytan.

I jordfasta plattor är det tillåtet att använda ett enda centralt nät.

I den nedre ytan i taket i skyddsrum av skyddsklass S 1 skall förutom armering finnas ett nät av stål fastsatt i huvudarmeringen eller profilerad tunnplåt som fäster i betong.

4 kap.

Ventilation

14 §

Ventilationssystem

Den tekniska beredskapen för skyddsrummets ventilation skall planeras så att giftiga ämnen kan konstateras och identifieras i samt filtreras ur luft som tas in i skyddet och så att övertrycket i skyddsrummet kan hållas på minst 50 Pa. Till skyddsrummet skall fås via tryckventilen förfiltrerad luft minst 2,7 dm³/s per kvadratmeter i det egentliga skyddsutrymmet och medan filtrering pågår minst 0,9 dm³/s så, att luften fördelas jämnt i skyddsrummet.

Skyddsrummet skall planeras så att för ventilationsutrustningen reserveras en golvyta på minst 1,5 m² utöver det egentliga skyddsutrymmet.

5 kap.

Vatten, avlopps och elektricitet samt tele- och radiokommunikationsutrustning

15 §

Vatten och avloppsreglering

Skyddsrummet skall anslutas till ett allmänt vatten- och avloppsnät. I skyddet skall vatten kunna förvaras så att minst 40 liter rent och friskt vatten står till förfogande per kvadratmeter i det egentliga skyddsutrymmet.

Vid vattenposten i skyddsutrymmet och slussutrymmet skall det finnas ett tvättställ och en golvbrunn.

Avfallshanteringens skall ordnas på lämpligt sätt.

16 §

Elinstallationer

Skyddsrummet skall anslutas till ett el-distributionsnät. I skyddsrummet skall installeras en egen gruppcentral, som skall anslutas

till el- eller stigarcentralen via en egen stigarledning.

17 §

Tele- och radiokommunikationsutrustning

I skyddsrummet skall finnas en telefonpunkt som har kopplats till telefonnätet, antingen som en särskild anslutning eller som parallelltelefon till en telefon i byggnaden. Det skall vara möjligt att använda mobilterminaler.

Om det finns centralantennutrustning i den byggnad där skyddsrummet inrättas, skall ett antennuttag installeras i skyddsrummet.

6 kap.

Särskilda bestämmelser

18 §

Genomföringar i skyddsrum

Luckor i och rör som går igenom yttre begränsningar skall ha en hållbarhet och

Helsingfors den 11 september 2001

täthet som motsvarar de krav som uppställs för skyddsrum och de skall kunna stängas inifrån skyddsrummet.

19 §

Undantag

Med avvikelse från vad som bestäms i denna förordning får skyddsrum av skyddsklass K med en egentlig skyddsytta på högst 20 m² byggas utan slussutrymme, utan en rasbeständig betongplatta utanför skyddsörröret samt utan vattenledning och avloppsglering och förses med yttre begränsningar av minst 4 mm tjockt stål.

20 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Inrikesminister *Ville Itälä*

Byråingenjör Pekka Rajajarvi

Nr 948

Utrikesministeriets förordning om avgifter för utrikesförvaltningens prestationer

Given i Helsingfors den 19 oktober 2001

I enlighet med utrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådan den lyder i lag 348/1994, och 39 § lagen om konsulära tjänster (498/1999):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning fastställer de avgifter som uppbärs för utrikesministeriets och beskickningarnas prestationer.

Denna förordning tillämpas på honorärkonsulat i fråga om de offentlighetsrättsliga prestationer som de handhar.

Om inte annat föreskrivs särskilt, uppbär utrikesministeriet och beskickningarna inte avgifter av varandra.

2 §

Avgiftsfria prestationer

Utrikesministeriet och beskickningarna utför följande prestationer avgiftsfritt, om inte annat följer av 2 mom.:

1) tjänsteuppdrag som inte direkt gäller en enskild person eller ett enskilt företag eller en grupp som på annat sätt klart avgränsats,

2) åtgärder av handräckningstyp, vilka gäller en enskild person och vidtas i allmänt intresse,

3) nödvändiga tjänster för dem som utomlands råkat i nödställt läge eller anhållits, åtalats eller häktats,

4) åtgärder som hör till socialmyndigheternas verksamhetsområde och gäller faderskapsutredning, barnskydd, vårdnad om barn och underhållstrygghet för barn, bistånd i frågor där någon olovligen bemäktigat sig barn samt åtgärder som med stöd av internationella konventioner om indrivning av

underhållsbidrag eller på basis av ömsesidighet är avgiftsfria,

5) förmedling av enskilda personers ansökningar och meddelanden till finska myndigheter när detta ankommer på beskickningarna,

6) förmedling av pensioner till utländska medborgare till följd av anställning inom utrikesförvaltningen samt förmedling av motsvarande prestationer som staten betalar,

7) ömsesidigt utbyte av upplysningar och utbildning, som anknyter till myndigheternas samarbete, samt andra ömsesidiga prestationer,

8) anskaffande eller sammanställande för statliga myndigheter av utredning som gäller främmande stats lagstiftning,

9) information,

10) rådgivning och handledning som endast medför smärre kostnader,

11) informationsförmedling mellan Finland och andra stater eller internationella samfund,

12) utrikesministeriets bibliotekstjänst och utnyttjandet av forskarplatser,

13) tillhandahållande av handlingar och annat material i enlighet med lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999), samt

14) utgivande av expedition, utdrag, kopia och betyg i samband med ett anställningsförhållande och andra liknande prestationer.

För eventuella nödvändiga särskilda kostnader uppbärs ersättning enligt 17 §. För kostnader som förorsakas av tillhandahållande och återindrivning av ekonomiska bidrag till personer som avses ovan i 1 mom.

3 punkten uppbärs 50 euro för varje enskilt fall.

I enlighet med internationell praxis eller på basis av ömsesidighet är följande prestationer avgiftsfria:

1) svar på främmande staters förfrågningar om finsk lagstiftning,

2) delgivning i Finland av rättegångshandlingar eller andra handlingar som anlänt från utlandet, samt

3) svarande på sådana förfrågningar av i Finland ackrediterade diplomatiska och därmed jämförbara beskickningar samt av i Finland verkande konsulat med utsänd konsul, vilka gäller tjänster i enlighet med Wienkonventionerna om diplomatiska och konsulära förbindelser.

Om befrielse från betalandet av avgiftsbelagda prestationer i vissa fall bestäms i 4 § 5 mom., 5 § 4 och 5 mom., 6 § 4 mom., 7 § 3 mom., 10 § 2 mom., 11 § 2 mom., 13 § 2 mom., 14 § 1 mom. och 17 § 3 mom.

3 §

Avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer

Utrikesministeriet och beskickningarna uppbär avgift för följande offentligrättsliga prestationer:

- 1) resedokument,
- 2) visum,
- 3) uppehållstillstånd och arbetstillstånd,
- 4) intyg, samt
- 5) andra notariella prestationer och motsvarande offentligrättsliga prestationer.

För offentligrättsliga prestationer uppbärs fasta avgifter enligt 4–8 § samt ersättning enligt 17 § för eventuella särskilda kostnader.

I 12 § lagen om hälsovård utomlands för statens tjänstemän och arbetstagare (176/1987) bestäms om debitering av kostnader som utrikesförvaltningen förorsakas av anordnandet av hälsovård och företagshälsovård enligt nämnda lag.

4 §

Resedokument

För pass, diplomatpass, tjänstepass och pass för tjänsteresa uppbärs i expeditionsavgift 67 euro.

För nationell identitetshandling för sjömän, för främlingspass, för resedokument för flykting och för tillfälligt dokument som ersätter främlingspass eller resedokument för flykting samt för temporärt resedokument till medborgare i Europeiska unionen för hemresa (Emergency Travel Document ETD) uppbärs 67 euro.

Avgift uppbärs även för ett negativt beslut.

För nytt ibruktagande under giltighetstiden av diplomatpass eller pass för tjänsteresa, som beviljats för resa eller uppdrag, uppbärs 17 euro.

Avgift uppbärs inte för pass som beviljas

1) republikens president och medlemmar av hennes familj,

2) medlemmarna av statsrådet, eller

3) anställda inom utrikesförvaltningen eller medlemmar av deras familjer.

5 §

Visum

För visum uppbärs följande expeditionsavgifter enligt beslut av Europeiska unionens råd:

- 1) visum för flygplatstransitering 10 euro
- 2) genomresevisum 10 euro
- 3) visum, giltigt högst 30 dygn 25 euro
- 4) visum, giltigt 31–90 dygn för en inresa 30 euro för två inresor 35 euro
- 5) flergångsvisum, giltigt högst ett år 50 euro för varje år därutöver 30 euro

Avgift uppbärs även för ett negativt beslut.

För överföring av gällande visum till ett nytt resedokument uppbärs 17 euro.

Avgift uppbärs inte:

1) av personer som inbjudits av riksdagen eller av Finlands regering,

2) av innehavare av diplomatpass eller tjänstepass som i tjänsteuppdrag reser till Finland eller via Finland,

3) av medlemmar av personalen vid i Finland ackrediterade diplomatiska och därmed jämförbara beskickningar samt vid i Finland verkande konsulat med utsänd konsul eller av medlemmar av deras familjer,

4) av barn som antecknats i en förälders resedokument,

5) av personer som genom beslut av statsrådet mottas i Finland som flyktingar, på grund av behov av skydd eller av vägande humanitära skäl,

6) av personer som med stöd av en internationell överenskommelse erhåller visum utan avgift, och inte heller av personer som deltar i möten som anordnas i Finland av Förenta Nationerna och dess underorgan, av Europarådet, av Europeiska unionen eller av Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa, eller

7) av Finlands honorärkonsuler.

Visum kan beviljas utan avgift

1) till följd av storolyckor och motsvarande situationer, då humanitära skäl talar för det, samt

2) till skolungdoms- och ungdomsgrupper som deltar i undervisnings-, kultur- eller idrottsevenemang och som inbjudits av arrangörerna och vilkas medlemmar är under 18 år.

6 §

Uppehållstillstånd och arbetstillstånd

För uppehållstillstånd och arbetstillstånd uppbärs separat för vardera en expeditionsavgift om 67 euro. För uppehållstillstånd och arbetstillstånd som beviljas gemensamt för flera personer är avgiften 67 euro per person, skilt för vardera tillståndet.

Avgift uppbärs även för ett negativt beslut.

För överföring av gällande uppehållstillstånd och arbetstillstånd till ett nytt resedokument uppbärs 17 euro per tillstånd.

Avgift uppbärs inte:

1) av medlemmar av personalen vid i Finland ackrediterade diplomatiska och därmed jämförbara beskickningar samt vid i Finland verkande konsulat med utsänd konsul eller av medlemmar av deras familjer,

2) av barn som antecknats i en förälders resedokument,

3) av personer som genom beslut av statsrådet mottas i Finland som flyktingar, på grund av behov av skydd eller av vägande humanitära skäl.

7 §

Intyg och utdrag

För intyg som skrivs in i en färdig handling eller för intyg som separat skrivs ut samt för utdrag ur handling uppbärs 10 euro i ministeriet och 25 euro i beskickningarna. Om flera intyg skrivs in i en och samma handling uppbärs avgift för varje intyg.

Med avvikelse från vad som bestäms i 1 mom. uppbärs för bevis av köpvittne 135 euro och för interimsnationalitetsbevis för handelsfartyg 168 euro.

Avgift uppbärs inte:

1) för intyg som behövs för sökande av socialbidrag eller understöd, eller

2) för intyg som utges till medlemmar av personalen vid i Finland ackrediterade diplomatiska och därmed jämförbara beskickningar samt vid i Finland verkande konsulat med utsänd konsul.

8 §

Övriga offentligrättsliga prestationer

För andra än i 2 § och 4–7 § avsedda åtgärder som ankommer på utrikesförvaltningen enligt lag, förordning eller internationella överenskommelser uppbärs 34 euro. För åtgärder i samband med upprättande av en ny skeppsdagbok uppbärs dock 135 euro och för mottagande av sjöförklaring 252 euro.

9 §

Andra avgiftsbelagda prestationer

Andra avgiftsbelagda prestationer är:

1) delgivning till utlandet,
2) anskaffning av handling och utredande av adress,

3) handläggning av kvarlåtenskapsärende,
4) fotokopia eller annan kopia av handling, teknisk upptagning eller annat material,

5) tryckalster som inte gäller information,
6) användning av utrikesförvaltningens interna post och datanät,

7) föreläsar-, tolk-, översättnings-, utrednings- och efterforskningsstjänster samt andra sakkunnigtjänster,

8) utbildningstjänster,
9) användning av ministeriets och beskickningarnas lokaler, möbler och apparatur samt kontorstjänster, samt

10) annan prestation på basis av uppdrag och motsvarande, som hör till utrikesförvaltningens verksamhetsområde.

För andra avgiftsbelagda prestationer uppbärs i 10–16 § fastställda fasta avgifter, avgifter enligt debitering per timme eller avgifter enligt andra företagsekonomiska grunder.

10 §

Delgivning till utlandet

För delgivning av rättegångshandling eller annan handling uppbärs 84 euro. Avgiften uppbärs också för delgivningsförsök.

Avgift uppbärs inte:

1) i ärenden som hör under allmänt åtal,
2) i ärenden enligt utlänningslagen (378/1991),

3) i ärenden där fri rättegång har beviljats innan begäran om delgivning gjordes, eller

4) i ärenden som anhängiggjorts av sociala myndigheter på tjänstens vägnar.

11 §

Anskaffande av handling samt utredande av adress

För anskaffande av ämbetsbetyg eller av annan handling i utlandet och för utredande av en i utlandet bosatt persons adress uppbärs 67 euro. Avgiften uppbärs också för försök att anskaffa handling eller utreda adress.

Avgift uppbärs inte av myndigheter som sköter socialärenden och inte heller av of-fentligrättsliga samfund.

12 §

Skötsel av kvarlåtenskapsärenden

I ärenden som gäller kvarlåtenskap i utlandet uppbärs följande avgifter:

1) för bistånd i liten skala 84 euro,
2) för utredning, mottagande och redovisning av kvarlåtenskap till arvtagare 2 % av det

belopp som skall redovisas, dock minst 84 euro och högst 5 046 euro, samt

3) för ovan i 2 punkten avsett bistånd samt för anskaffande, upprättande och översättning av de handlingar som behövs sammanlagt 5 % av det belopp som skall redovisas, dock minst 126 euro och högst 8 409 euro.

Beskickningar som handhar kvarlåtenskapsärenden kan komma överens med honorärkonsulat om skötseln av ett ärende och om den ersättning som skall betalas för detta. Ersättningen till ett honorärkonsulat kan utgöra högst hälften av de summor som anges ovan under respektive punkt.

13 §

Kopior, avskrifter och trycksaker

För kopior uppbärs följande avgifter:

1) Papperskopia 0,50 euro i A 4-format och 1 euro i A 3-format för varje sida,

2) kopia i maskinskrift på diskett 13 euro och på cd-rom 17 euro,

3) fotografi som ministeriet eller beskickningen har upphovsrätten till, 8,50 euro samt i publiceringsavgift 42 euro för varje publicering.

Avgift uppbärs inte om en kopia lämnas som en del av någon annan avgiftsbelagd prestation.

För förvaltningsområdets trycksaker, med undantag av informationsmaterial, uppbärs ett pris som motsvarar deras självkostnadspris.

14 §

Användning av utrikesförvaltningens interna post och datanät

För användning av utrikesförvaltningens interna post uppbärs 17 euro i expeditionsavgift och försändelsens självkostnadspris enligt vikt och adressat. Avgift uppbärs inte av republikens presidents kansli, den som är anställd av utrikesförvaltningen och inte heller av dennes familjemedlemmar.

För användning av ministeriets datanät är avgiften 84 euro i månaden för varje användarnamn.

15 §

Sakkunnigtjänster

För föreläsning, tolkning, översättning, utredning, efterforskning, och andra sakkunnigtjänster och motsvarande tjänster uppbärs en avgift som bestäms på företagsekonomiska grunder, dock minst 84 euro för varje timme som använts för att producera prestationen.

16 §

Övriga prestationer

För utbildningstjänster till utomstående, för användning av lokaler, inventarier och apparatur i ministeriets och beskickningarnas besittning, för kontorstjänster och andra prestationer som grundar sig på ett uppdrag uppbärs en avgift som bestäms på företagsekonomiska grunder, dock minst en avgift som motsvarar självkostnadspriset.

17 §

Ersättning för särskilda kostnader

För utrikesförvaltningens nödvändiga särskilda kostnader för prestationer uppbärs utöver de fasta avgifter som bestäms i 4–14 § följande ersättningar:

1) för resekostnader och andra kostnader ett belopp som motsvarar resekostnadsersättningarna enligt bestämmelserna i statens allmänna tjänste- och arbetskollektivavtal eller de faktiska tilläggsutgifter för resan som bestäms på annat sätt, samt

2) utgifter för köp av tjänster av utomstående till fullt belopp, dock inte normala posttaxor.

Ersättning för särskilda kostnader uppbärs också i det fall att fast avgift inte uppbärs enligt bestämmelserna i denna förordning.

Helsingfors den 19 oktober 2001

Minister *Erkki Tuomioja*

Ersättningen uppbärs dock inte om indrivningskostnaderna överstiger det belopp som skall uppbäras.

18 §

Betalningsvaluta

Beskickningarna uppbär avgifterna i euro eller i annan fritt konvertibel valuta i enlighet med det som utrikesministeriet har bestämt i fråga om användningen av valutor inom beskickningarnas betalningsrörelse. En avgift mottas också i stationeringslandets valuta, om valutabestämmelserna i stationeringslandet förutsätter detta.

Som växelkurs för valuta används den kontokurs som ministeriet har fastställt. Valutabeloppet avrundas till den närmaste enhet som är i allmänt bruk inom den lokala betalningsrörelsen.

19 §

Avgifter som uppbärs av honorärkonsulat

De avgifter enligt 4–6 § som uppbärs av honorärkonsulaten redovisas till staten. Övriga avgifter som uppbärs med stöd av denna förordning stannar på honorärkonsulaten som ersättning för prestationer.

20 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002 och gäller till och med den 31 december 2003. Avgifter enligt detta beslut uppbärs för prestationer som beställts under beslutets giltighetstid.

Fram till utgången av februari 2002 kan avgifter enligt detta beslut också betalas med sedlar och slantar i mark i enlighet med anvisningar som ministeriet utfärdar särskilt.

Avdelningschef Pekka Wuoristo

Nr 949

Skattestyrelsens beslut**om sättet för och storleken av förskottsinnehållning**

Utfärdat i Helsingfors den 26 oktober 2001

Skattestyrelsen har med stöd av 6 § 3 mom. 2 och 4 punkten lagen den 20 december 1996 om förskottsuppbörd (1118/96) bestämt:

1 kap.

Allmän bestämmelse om förskottsinnehållning

1 §

Förskottsinnehållning på lön och på annan förskottsinnehållningspliktig inkomst verkställs enligt vad som stadgas i 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 och 15 § förordningen av den 20 december 1996 om förskottsuppbörd (1124/96) samt enligt vad som bestäms i detta beslut.

ningsprocent som fastställts för annan löneinkomst än sjöarbetsinkomst minskad med 7 procentenheter. Har den grund- och tilläggsprocent som avses i 4 § förordningen om förskottsuppbörd antecknats på skattekortet, minskas endast grundprocenten på ovan avsett sätt. Från det på detta sätt erhållna beloppet av förskottsinnehållning avdras 34 euro för varje kalendermånad för vilken löntagaren är berättigad till avdrag som avses i 97 § 4 mom. inkomstskattelagen (cross-trade-avdrag).

2 kap.

Förskottsinnehållning på gemensamma prestationer och sjöarbetsinkomst

2 §

Förskottsinnehållning på prestation som utbetalas till två eller flera gemensamt verkställs enligt 50 %. Om skatteverket ges en utredning över ärendet, fördelar skatteverket inkomsten och förskottsinnehållningen mellan mottagarna.

3 §

På sjöarbetsinkomst som avses i 74 och 75 § inkomstskattelagen (1535/92) verkställs förskottsinnehållning enligt de innehållningsprocenter som för sjöarbetsinkomst antecknats i skattekortet på det sätt bestäms i 4, 5, 6 § samt 8 § 2 och 3 mom. förordningen om förskottsuppbörd. Då innehållningsprocenten för sjöarbetsinkomst saknas, verkställs förskottsinnehållningen enligt den innehåll-

3 kap.

Förskottsinnehållning på pension och livränta

4 §

På pension, rehabiliteringsstöd som betalas som arbetsoförmögenhetspension på viss tid och livränta skall förskottsinnehållning verkställas enligt det personliga procenttal som fastställts för den skattskyldige för pension, om den skattskyldige företer ett skattekort eller annat förordnande om personlig innehållningsprocent. Om utbetalaren har fått uppgift om innehållningsprocenten för pension på det sätt som avses i 10 § lagen om förskottsuppbörd eller särskilt av skattebyrån, verkställs förskottsinnehållningen enligt denna uppgift.

Har åt skattskyldig inte bestämts någon personlig innehållningsprocent för förskottsinnehållning på pension, skall förskottsinnehållning på pension och livränta verkställas på

det sätt som bestäms om lön i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

Då pension eller livränta utbetalas utöver en tidigare erlagd pension eller livränta eller som engångsbetalning eller retroaktivt för flera betalningsperioder verkställs förskotts-innehållning enligt 50 %. Förskottsinnehållning verkställs dock inte, om den här avsedda prestationen uppgår till högst 20 euro

På förhöjningen av ovan i 1 mom. avsett rehabiliteringsstöd och arbetsoförmögenhetspension som beviljats tills vidare verkställs förskottsinnehållningen enligt 40 %.

5 §

På folkpension och på familjepension enligt familjepensionslagen skall förskottsinnehållning verkställas med nedan framställda begränsningar på det sätt som i 4 § är bestämt.

På efterlevandepension enligt familjepensionslagen skall förskottsinnehållning verkställas enligt 30 %, om utbetalaren inte har till sitt förfogande de i 4 § avsedda förskottsinnehållningsuppgifterna om den skattskyldige.

På folkpension och familjepension enligt familjepensionslagen skall förskottsinnehållning verkställas enligt 40 procent i de fall som avses i 4 § 3 mom. Förskottsinnehållning verkställs dock inte, om den här avsedda prestationen är högst 20 euro.

Om folkpension eller enligt familjepensionslagen utgående annan pension än till änka utgående begynnelsepension uppgår till högst 75 euro i månaden eller den skattskyldige får enligt familjepensionslagen utgående barnpension som börjat före 1.7.1990 eller endast enligt familjepensionslagen utgående annan pension än till änka utgående begynnelsepension, skall förskottsinnehållning inte verkställas på pensionen, om folkpensionsanstalten inte givits till förskottsinnehållning förpliktande förordnande på sätt som avses i 10 § lagen om förskottsuppbörd eller särskilt av skattebyrån. Förskottsinnehållning skall inte heller verkställas på folkpension och familjepension som avses i 4 § 3 mom. och som utbetalas till person som erhåller full folkpension eller enligt familjepensionslagen utgående barnpension som börjat före 1.7.1990 eller endast enligt familjepensionslagen utgående annan pension än till änka

utgående begynnelsepension som influerit endast för betalningsåret.

Om folkpensionsanstalten utbetalar skattepliktig pension retroaktivt för annan tid än betalningsåret och den skattskyldige erhållit av folkpensionsanstalten utbetald skattefri pension för samma tid för vilken denna skattepliktiga pension betalas, skall förskottsinnehållningen verkställas enligt 15 % på skillnaden mellan pensionerna. För pension som utbetalas retroaktivt för betalningsåret utgår förskottsinnehållningen enligt 15 % på den retroaktiva pensionens hela belopp, likväl högst skillnaden mellan pensionerna. Om den tidigare betalda pensionen har varit skattepliktig, skall förskottsinnehållningen på skillnaden mellan pensionerna verkställas enligt vad som bestäms i 4 § 3 mom.

4 kap.

Förskottsinnehållning på rehabiliteringspenning, försäkrings- och skadeersättningar samt på försäkringspremieåterbärningar

6 §

På dagpenning och specialvårdpenning som med stöd av sjukförsäkringslagen utbetalas till en försäkrad, på rehabiliteringspenning som utbetalas till en försäkrad med stöd av 14, 15, 17 och 17 a § lagen om rehabiliteringspenning (611/91) och på annan rehabiliteringspenning än sådan som betalas utöver pension samt på annan ersättning som enligt sjukförsäkrings- eller folkpensionslagen betalas för minskade inkomster eller försämrad utkomst, skall förskottsinnehållning verkställas på sätt som bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd enligt den innehållningsprocent som fastställts för lön ökad med 2 procentenheter. Med undantag för 0-procentsatsen förhöjs även innehållningsprocenterna på graderade skattekort med 2 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett ändringsskatte kort som skattebyrån med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

Har prestationens utbetalare inte på det sätt som avses i 10 § lagen om förskottsuppbörd fått de uppgifter som behövs för verkställande av innehållningen och den skattskyldige inte

företer sitt skattekort för prestationens utbetalare, verkställs förskottsinnehållning procentuellt enligt följande:

Ersättning enligt sjukförsäkringslagen och annan rehabiliteringspenning än sådan som betalas utöver pension euro/dag	Förskottsinnehållningsprocent
0,17— 26	20
26,01— 41	25
41,01— 56	30
56,01— 78	35
78,01— 92	40
92,01—123	45
123,01—	50

På dagpenning om högst 10,09 euro som utbetalas med stöd av sjukförsäkringslagen skall förskottsinnehållning, avvikande från 1 och 2 mom. verkställas enligt 20 %. På moderskaps- och föräldrapenning som till minimibelopp utbetalas till en skattskyldig i förvärsarbete skall förskottsinnehållning dock verkställas enligt 40 %. Förskottsinnehållning verkställs likväl inte på ovan i detta moment avsedda prestationer eller på rehabiliteringspenning, om prestationen uppgår till högst 4 euro per dag.

Vid utbetalning av dagpenning och ersättning för förlorad förvärsinkomst med stöd av lagen om smittsamma sjukdomar (583/86) verkställs förskottsinnehållning på det sätt som bestäms ovan i 1–3 mom.

Då pensionstagaren utöver pension får rehabiliteringspenning verkställs förskottsinnehållningen på rehabiliteringspenningen enligt 40 %. Om den pension som utbetalas utöver rehabiliteringspenningen uppgår till högst 75 euro i månaden och förskottsinnehållning inte skall verkställas på den enligt 5 § 3 mom., skall förskottsinnehållning inte heller verkställas på rehabiliteringspenningen, om utbetalaren inte fått ett särskilt förordnande av skattebyrån som förpliktat honom att verkställa förskottsinnehållning.

På rehabiliteringsunderstöd enligt prövning verkställs förskottsinnehållning såsom det bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd. Om den skattskyldige samtidigt erhåller annan inkomst på vilken förskottsinnehållning skall verkställas, verkställs förskottsinnehållningen enligt vad som

bestäms om biinkomster i 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

Då ersättningar som avses ovan i 1, 3 och 4 mom. utbetalas utöver tidigare utbetalda ersättningar eller som engångsbetalning eller för flera perioder samtidigt eller för annan tid än skatteåret, skall förskottsinnehållning verkställas enligt den innehållningsprocent som anges i tabellen i 2 mom. Förskottsinnehållning verkställs enligt denna tabell även på dagpenningar som utbetalas med stöd av lagen om ersättning till lantbruksföretagare för självrisktiden enligt sjukförsäkringslagen (118/91).

7 §

På förmåner som en i lagen om försäkringskassor (1164/92) avsedd kassa betalt till en medlem av sin kassa verkställs förskottsinnehållning enligt följande:

1) på kompletteringsdagpenning som betalas av en sjukkassa som är verksam vid arbetsgivaren verkställs förskottsinnehållning på sätt som bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd enligt innehållningsprocent som fastställts för lön.

2) på annan av en försäkringskassa betald dagpenning än den som avses i 1 punkten verkställs förskottsinnehållning på sätt som bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd enligt innehållningsprocent som fastställts för lön ökad med 2 procentenheter. Med undantag för 0-procentsatsen förhöjs även innehållningsprocenterna på graderade skattekort med 2 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett ändringsskatte kort som skattebyrån med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

3) om försäkringskassan inte på det sätt som avses i 10 § lagen om förskottsuppbörd har erhållit de uppgifter som är nödvändiga för verkställandet av innehållningen och om den skattskyldige inte företer sitt skattekort för betalaren, verkställs förskottsinnehållningen på ovan i 1 och 2 punkten avsedda prestationer enligt procenttalet i tabellen i 6 § 2 mom.

8 §

Då man med stöd av obligatorisk olycksfalls- eller trafikförsäkring eller patientför-

säkring eller med stöd av lagen om ersättning för brottsskador av statens medel (935/73) erlagger annan ersättning än pension eller livränta åt en skadad, verkställs förskottsinnehållning på sätt som bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd enligt innehållningsprocent som fastställts för lön ökad med 2 procentenheter. Med undantag för 0-procentsatsen förhöjs även innehållningsprocenterna på graderade skattekort med 2 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett ändringsskattekort som skattebyrån med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

Vid utbetalning av i 1 mom. angivna prestationer utöver tidigare erlagda ersättningar eller som engångsbetalning eller för flera perioder samtidigt eller retroaktivt för annan tid än skatteåret verkställs förskottsinnehållning enligt 50 %.

Förskottsinnehållning verkställs enligt 50 % eller såsom det bestäms om biinkomster i 6 § förordningen om förskottsinnehållning:

1) på ersättningar enligt 78 § inkomstskattelagen (1535/92) som utbetalas med anledning av en personskada;

2) på försäkringsutbetalningar av frivilliga försäkringar som avses i 79 § inkomstskattelagen;

3) på prestationer som erhållits som återbäring eller genom återköp eller som ändringsvärde av försäkringspremier för frivilliga pensionsförsäkringar;

4) på i 81 § 2 mom. inkomstskattelagen avsedd avkastning av en pensionsförsäkring med engångspremie och

5) på skattepliktiga ersättningar för vård dagar som betalas med stöd av en sjukhusförsäkring.

9 §

På ersättningar för inkomstbortfall under rehabiliteringstiden som utbetalas med stöd av lagen om rehabilitering som ersätts enligt lagen om olycksfallsförsäkring (625/91) och lagen om rehabilitering som ersätts enligt trafikförsäkringslagen (626/91) verkställs förskottsinnehållning enligt vad som bestäms i 4 § och 8 § 1 och 2 momentet.

5 kap.

Förskottsinnehållning på utkomstskyddsförmåner för arbetslösa, på strejkunderstöd och på alterneringsersättning

10 §

Förskottsinnehållningen på förmåner som utbetalas enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa (602/84), utbildningsstöd som avses i lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning (763/90), sysselsättningsstöd som med stöd av sysselsättningsförordningen (1363/97) betalas till en arbetslös som ämnar bli företagare samt på utbildningsdagpenning som utbetalas med stöd av lagen om stödjande av arbetslösas frivilliga studier (1402/97) skall verkställas på sätt som bestäms i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd enligt de innehållningsprocent som fastställts för lön, förhöjda med 2 procentenheter. Med undantag för 0-procentsatsen förhöjs även innehållningsprocenterna på graderade skattekort med 2 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett ändringsskattekort som skattebyrån med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

Förskottsinnehållning verkställs enligt 20 %:

1) på grunddagpenning som utbetalas med stöd av lagen om utkomstskydd för arbetslösa;

2) på det utbildningsstöd enligt lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning (763/90) som är lika stort som grunddagpenningen;

3) på arbetspraktikstöd som betalas med stöd av sysselsättningsförordningen (1363/97);

4) på dagpenning enligt förordningen om förmåner i samband med arbetskraftsservice (1253/93) som utbetalas till handikappade och personer som deltar i yrkesvägledning;

5) på stöd som enligt statsrådets beslut utbetalas till ungdomar för sommararbete;

6) på arbetsmarknadsstöd som utbetalas med stöd av lagen om arbetsmarknadsstöd (1542/93) och

7) på utbildningsdagpenning som till sitt belopp motsvarar arbetsmarknadsstödet eller den grunddagpenning som utbetalas med stöd av lagen om utkomstskydd för arbetslösa.

Förskottsinnehållning verkställs emellertid inte på ovan i 2 mom. avsedda prestationer, om beloppet av prestationen är högst 4 euro per dag.

Vid utbetalning av prestationer som avses i 1 eller 2 mom. utöver tidigare betalningar eller för annan tid än den december månad som föregår skatteåret, verkställs förskottsinnehållning avvikande från 1 eller 2 mom. enligt procenttalen i följande tabell:

Ersättning enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa, euro/dag	Förskottsinnehållningsprocent
0,17— 26	20
26,01— 39	25
39,01— 51	30
51,01— 66	35
66,01—100	40
100,01—156	45
156,01—	50

Om den som betalar ut prestationen inte på det sätt som avses i 10 § lagen om förskotts-
uppbörd har fått de uppgifter som behövs för innehållningen och den skattskyldige inte företer sitt skattekort för utbetalaren, verkställs förskottsinnehållning också på prestationer som avses i 1 mom. enligt tabellen i 4 mom. ovan.

På deltidstillägg som utbetalas med stöd av förordningen om sysselsättning verkställs förskottsinnehållning på följande sätt:

Deltidstillägg euro/månad	Förskottsinnehållningsprocent
0,17—505	20
505,01—673	25
673,01—	30

11 §

På skattepliktiga strejkunderstöd som respektive arbetsmarknadsorganisation utbetalar med anledning av en stridsåtgärd eller på annat motsvarande understöd verkställs förskottsinnehållning enligt procenttalen som framgår av tabellen i 10 § 4 mom.

12 §

På alterneringsersättning som avses i lagen om alterneringsersättning (1663/95) verkställs förskottsinnehållningen enligt 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd enligt

innehållningsprocent som fastställts för lön minskad med 3 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett graderat skattekort eller ett ändringsskatte kort som skattebyrån med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

På alterneringsersättningen som avses ovan i 1 mom. verkställs förskottsinnehållningen enligt 20 procent, om dess belopp baserar sig på grunddagpenning i enlighet med lagen om utkomstskydd för arbetslösa.

6 kap.

Förskottsinnehållning på stöd för hemvård av barn och på stöd för privat vård av barn samt på stöd för närståendevård

13 §

På stöd för vård av barn i hemmet och på stöd för närstående som betalas till föräldrar till handikappade eller sjuka minderåriga barn verkställs förskottsinnehållning på sätt som bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd enligt innehållningsprocent som fastställts för lön ökad med 2 procentenheter. Med undantag för 0-procentsatsen förhöjs även innehållningsprocenterna på graderade skattekort med 2 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett ändringsskatte kort som skattebyrån med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

Erhåller den skattskyldige samtidigt annan inkomst på vilken förskottsinnehållning skall verkställas och innehållningen verkställs enligt den i 1 § nämnda innehållningsprocenten för huvudsyssla, verkställs förskottsinnehållningen på stöd för vård av barn i hemmet och på ovan i 1 momentet avsett stöd för närståendevård enligt vad som bestäms om biinkomster i 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

Folkpensionsanstalten skall verkställa förskottsinnehållning på stöd för privat vård av barn som betalts till barnets vårdare som står i arbetsförhållande till barnets förälder eller annan försörjare på sätt som stadgas i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd i enlighet med innehållningsprocent som fastställts för lön.

Folkpensionsanstalten skall verkställa för-

skotts innehållning på partiell vårdpenning på sätt som i 6 § förordningen om förskottsuppbörd stadgats om biinkomst.

Kommunen skall verkställa förskotts innehållning på kommunalt tillägg som den betalar på hemvårdsstöd eller på stöd för privat vård som betalas till anställd vårdare på sätt som i 6 § förordningen om förskottsuppbörd stadgats om biinkomst.

Folkpensionsanstalten och kommunen skall verkställa förskotts innehållning på stöd för privat vård och kommunalt tillägg som betalats till annan vårdproducent än anställd vårdare som inte införts i förskottsuppbörsregistret på sätt som stadgats i 10 § och 15 § 3 mom. förordningen om förskottsuppbörd.

7 kap.

Förskotts innehållning på vuxenstudiepenning, studiestöd och stöd för vuxenutbildning

14 §

På vuxenstudiepenning som avses i 2 § lagen om studiestöd (65/94) skall förskotts innehållning verkställas enligt 20 procent.

På studiepenning som avses i 2 § lagen om studiestöd (65/94) skall förskotts innehållning verkställas enligt 10 procent. Förskotts innehållning skall dock verkställas endast om studiepenningen uppgår till minst 170 euro i månaden.

15 §

På stöd för vuxenutbildning som betalas med stöd av lagen om vuxenutbildning skall förskotts innehållning verkställas på sätt som stadgats i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd i enlighet med de innehållningsprocenter som fastställts för lön minskade med 3 procentenheter. Innehållningsprocenten på ett graderat skattekort eller på ett ändringsskatte kort som skattebyrå med stöd av 18 § lagen om förskottsuppbörd utfärdat för här avsedd förmån förhöjs inte.

8 kap.

Förskotts innehållning på prestation enligt lagen om lönegaranti och statstjänstemannalagen

16 §

På prestation som med stöd av lagen om lönegaranti (866/98) och förordningen om lönegaranti (868/98) såsom lönegaranti utbetalas till arbetstagare verkställs förskotts innehållning procentuellt enligt följande:

Om prestationen är minst 4 euro och högst 1 260 euro, är förskotts innehållningen 30 procent. På den del av prestationen som överstiger 1 260 euro är förskotts innehållningen 50 procent.

Om utbetalaren är ett i 3 a § 2 mom. lagen om lönegaranti (1587/92) avsett konkursbo, verkställs förskotts innehållning enligt vad som bestäms i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

På periodiskt återkommande ersättning som utbetalas med stöd av tjänstemannalagen (750/94) verkställs förskotts innehållning enligt vad som bestäms i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

9 kap.

Förskotts innehållning på idrottsmans arvode

17 §

På idrottsmans arvode verkställs förskotts innehållning enligt vad som bestäms i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

10 kap.

Förskotts innehållning på avträdelser ersättning för lantbruksföretagare

18 §

På avträdelser ersättning enligt lagen om avträdelser ersättning för lantbruksföretagare (1330/92) verkställs förskotts innehållning enligt vad som bestäms i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

Nr 949

11 kap.

Förskottsinnehållning på sysselsättningspenning till fånge i öppen anstalt

19 §

På sysselsättningspenning till fånge som avtjänar straff i öppen anstalt verkställs förskottsinnehållning enligt vad som bestäms i 4 och 5 § förordningen om förskottsuppbörd.

12 kap.

Övriga bestämmelser om verkställande av förskottsinnehållning

20 §

Då arbetsministeriet underlydande Pientyönantajien Palvelukeskus -benämnda instans fungerar som hushållsombud, verkställs förskottsinnehållningen enligt innehållningsprocent i följande tabell:

Lön euro/dag	Förskottsinnehållningsprocent
4,00—22,00	30
22,01—27,80	35
27,81—38,90	40
38,91—55,60	45
55,61—	50

21 §

Förskottsinnehållning på annan än ovan i detta beslut nämnd förvärvsinkomst verkställs

enligt vad som bestäms i 4, 5 och 6 § förordningen om förskottsuppbörd.

Om utbetalaren inte förfogar över de uppgifter om prestationsmottagaren, vilka behövs för att förskottsinnehållning skall kunna verkställas, verkställs förskottsinnehållningen enligt vad som bestäms i 3 § förordningen om förskottsuppbörd.

22 §

Kredit- och finansinstitut kan vid beräkning av förskottsinnehållning underkastad ränta eller eftermarknadsgottgörelse nedsätta förskottsinnehållningens belopp med den på utlandet indriven skatt som gottskrivs vid slutlig beskattning.

23 §

Förskottsinnehållning skall verkställas till ett lägre belopp än vad i detta beslut är bestämt, om den skattskyldige i god tid innan prestationen utbetalas företer ett skattekort som utvisar detta eller annat motsvarande förordnande som skattebyrån utfärdat.

På den skattskyldiges anhållan skall förskottsinnehållning verkställas till ett större belopp än vad i detta beslut är bestämt.

24 §

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2002.

Genom detta beslut upphävs Skattestyrelsens beslut av den 4 januari 2001 (34/01).

Helsingfors den 26 oktober 2001

Generaldirektör *Jukka Tammi*Överinspektör *Riitta Roos*

Nr 947—949, 2 ark